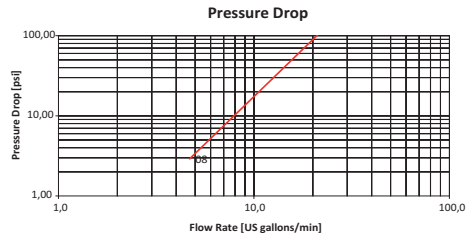
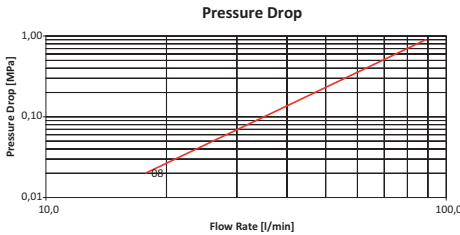




ISO A BALL VALVES

| | | | | | | |
|------|----------------------------|---------------------------------------|-------------------|--|------------------------------|---|
| | | | | | | |
| SIZE | WORKING PRESSURE (Dynamic) | RATED FLOW at 0,2MPa of pressure drop | CONNECTION EFFORT | OIL SPILLAGE Connection/ Disconnection | MINIMUM BURST PRESSURE (MPa) | CONNECTION / DISCONNECTION UNDER PRESSURE |

| mm | inch | dash | MPa | PSI | L/min. | US GPM | N | lb. | cc. | cubic inch | Male | | Female | | M+F | | |
|------|------|------|-----|------|--------|--------|----|-----|-----|------------|------|-------|--------|-------|-----|-------|-------------|
| | | | | | | | | | | | MPa | PSI | MPa | PSI | MPa | PSI | |
| 12,5 | 1/2" | -08 | 21 | 3045 | 47 | 12,4 | 65 | 144 | 1,6 | 0,098 | 85 | 12325 | 100 | 14500 | 150 | 21750 | Not allowed |



Simple connection and disconnection by pulling back the sleeve ■ Positive, quick connection of the male into the female by the latching ball system ■ Shut-off by ball valve ■ High resistant materials and hardened male and sleeve to withstand the brinelling effect ■ Interchangeability according to ISO 7241-1 series A

Conexión y desconexión tirando del casquillo ■ Conexión rápida y positiva del macho en la hembra mediante el sistema de bola de cierre ■ Totalmente intercambiable con los acoplamientos de la válvula de punzón estándar ■ Espiga y casquillo endurecido para resistir el efecto salmuera que efectúan las bolas al fijarse bajo presión ■ Completamente intercambiable de acuerdo con la norma ISO 7241-1 serie A

Einfacher Anschluss und Trennung durch Zurückziehen der Hülse ■ Schnelle Verbindung mit Kugleinrastsystem ■ Schließen durch Kugelventil ■ Hochwertige Werkstoffe verhindern Standmarkenbildung ■ Austauschbarkeit nach ISO 7241-1 Serie A

Connessione e disconnessione mediante arretramento della ghiera ■ Bloccaggio tra maschio e femmina garantito da un elevato numero di sfere metalliche ■ Sistema di tenuta mediante valvola sferica ■ Materiali ad alta resistenza con maschio e ghiera trattati termicamente per garantire un'elevata resistenza all'effetto brinelling ■ Intercambiabilità secondo norma ISO-7241-1 parte A

GB

MATERIAL:

Female couplings in steel with some hardened areas in correspondence to the most stressed points. Male couplings in high grade carbon steel. Springs in C98 steel, seals in NBR (others materials on request) and Back-up Ring in PTFE

WORKING TEMPERATURE:

-22°F up to +230°F -30°C up to +110°C

(for other temperatures, the coupling may be assembled with the specific seals)

SAFETY FACTOR:

1:4 for dynamic pressures and 1:2 for static ones

IMPULSE PRESSURES:

100.000 cycles at 133% of the rated one (freq. 1Hz)

TEST SPECIFICATIONS:

ISO 7241-2

ES

MATERIAL:

El acoplamiento de hembra y macho en acero, con algunas zonas endurecidas, que corresponden a los puntos de más sobrecarga

Muelles en acero C98, juntas en NBR (otros materiales disponibles bajo solicitud) y anillo de soporte en PTFE

TEMPERATURA DE TRABAJO:

-22°F hasta +230°F -30°C hasta +110°C

(para otras temperaturas, el acoplamiento puede ser montado con juntas específicas)

FACTOR DE SEGURIDAD:

1:4 para presiones dinámicas y 1:2 para presiones estáticas

PRESIONES DE IMPULSO:

100.000 ciclos a 133% de la nominal (frec. 1Hz)

CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA:

ISO 7241-2

D

MATERIAL:

Muffen aus Stahl mit einigen gehärteten Zonen im Bereich der am meisten beanspruchten Punkte. Stecker aus hochlegiertem Carbonstahl. Federn aus C98-Stahl, NBR-Dichtungen (andere Materialien auf Anfrage) und PTFE-Stützring

BETRIEBSTEMPERATUR:

-22°F bis +230°F -30°C bis +110°C

(für andere Temperaturen können die Kupplungen mit spezifischen Dichtungen ausgestattet werden)

SICHERHEITSAKTOR:

1:4 für dynamischen und 1:2 für statischen Druck

DRUCKIMPULSE:

100.000 Zyklen bei 133% des angegebenen Druckes (Frequenz 1Hz)

PRÜFUNGSBEDINGUNGEN:

ISO 7241-2

IT

MATERIALI:

Innesto femmina in acciaio con parti sollecitate trattate termicamente ed innesto maschio in acciaio con alto tenore di carbonio temprato ad induzione. Molle in acciaio C98. Guarnizioni in NBR (altri materiali su richiesta) e anelli anti-estrusione in PTFE

TEMPERATURE DI ESERCIZIO:

-22°F a +230°F -30°C a +110°C

(per temperature diverse, l'innesto rapido viene fornito con guarnizioni appropriate)

FATTORE DI SICUREZZA:

1:4 per pressioni dinamiche e 1:2 per pressioni statiche

RESISTENZA A PRESSIONI PULSANTI:

100.000 cicli a 1Hz al 133% della pressione di esercizio

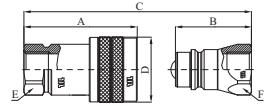
TEST: ISO-7241-2

ISO A BALL VALVES - TERMINATION ENDS

BSP

Q00911041A - Q00310041A

BSP TERMINATION ENDS TO DIN 3852 X TYPE
 ROSCA BSP PARA DIN 3852 TIPO X
 BSP ANSCHLÜSSE NACH DIN 3852 FORM X
 TERMINALI BSP A NORMA DIN 3852 FORMA X

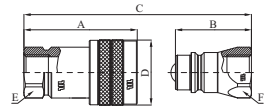


| SIZE | | | PART NUMBER | | THREADS | DIMENSIONS mm | | | | | |
|------|------|------|------------------|------------------|---------|---------------|------|----------|-----|----|----|
| mm | inch | dash | Female Coupling | Male Coupling | | A | B | C | D | E | F |
| 12,5 | 1/2" | -08 | Q00911041A-08-08 | Q00310041A-08-08 | 1/2" | 68,2 | 46,2 | A+B-21,8 | ø38 | 27 | 27 |

NPT

Q00911341A - Q00310341A

NPT TERMINATION ENDS TO ANSI B 1.20.3
 ROSCA NPT PARA ANSI B 1.20.3
 NPT ANSCHLÜSSE NACH ANSI B 1.20.3
 TERMINALI NPT A NORMA ANSI B 1.20.3



| SIZE | | | PART NUMBER | | THREADS | DIMENSIONS mm | | | | | |
|------|------|------|------------------|------------------|-----------|---------------|------|----------|-----|----|----|
| mm | inch | dash | Female Coupling | Male Coupling | | A | B | C | D | E | F |
| 12,5 | 1/2" | -08 | Q00911341A-08-08 | Q00310341A-08-08 | 1/2" NPTF | 68,2 | 46,2 | A+B-21,8 | ø38 | 27 | 27 |